

АРМЯНЕ В АНГЛИЙСКИХ И ДРУГИХ ИНОСТРАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЯХ НА ТЕРРИТОРИИ ПЕРСИИ В НАЧАЛЕ 20-х ГОДОВ XX в.

Нодар Мосаки

Институт Востоковедения РАН, Москва

Abstract

Historically, Iranian Armenians have played an important role in various spheres of Iranian economy, politics, science, trade, crafts, etc. As soon as foreign companies appeared in Iran, Iranian Armenians started actively participating in their work. The present article is based upon the materials presented in the report of the USSR mission in Persia to the People's Commissar of Trade L. Krasin in 1924. The article does not aim at the profound analysis of the activities of Iranian Armenians in various foreign institutions and companies in Iran by early 1924. However, it introduces the so far unpublished archive materials, what definitely contributes to the field of the history of Iran and Iranian Armenians in particular.

Иранские армяне всегда играли важную роль в различных сферах экономики страны, а также в политике, науке, искусстве и т.д. С момента проникновения иностранных компаний в Иран армяне активно участвовали в их деятельности. Данная статья написана по материалам справки, направленной полномочным представительством СССР в Персии народному комиссару внешней торговли СССР Л.Б. Красину в 1924 году. Работа претендует на исчерпывающее изучение вопроса о деятельности армян в иностранных учреждениях к началу 1924 года, но вводит в научный оборот ранее не изученные материалы, имеющие большую фактологическую ценность.

Keywords

Iran, Armenians, Foreign Companies in Iran

Иран, армяне, иностранные компании в Иране

Введение

Армяне исторически занимали заметное место в жизни Ирана.¹ Как писал известный российский востоковед А.З. Арабаджян: «Армянские иранцы, наиболее древнее этнорелигиозное меньшинство Ирана, внесли много в интеллектуальную и политическую жизнь современного Ирана, внесли больше, чем хотели бы и хотя бы признать это неармянские иранцы».² Особенно большую роль этнические армяне традиционно играли в экономической жизни Ирана, в торговле, ремёслах, науке и

¹ Мартиросян А.У. *Армянские поселения на территории Ирана в XI–XV вв.* Ереван: Айастан, 1990; *The Armenians of Iran: The Paradoxical Role of a Minority in a Dominant Culture.* (Ed. Cosroe Chaqueri), Cambridge: Harvard Center for Middle Eastern Studies, 1998.

² Арабаджян А.З. *Армяне Ирана и «персисламский имперский комплекс» Хосрова Чакери: по страницам книги «Армяне Ирана». Парадоксальная роль меньшинства в господствующей культуре. Статьи и документы.* (Под ред. Хосрова Чакери), Кембридж (Массачусетс), 1998. М.: Восточная литература, 2002, сс. 6–7. О роли армян в Иране см. также: Асатрян Г.С. *Этническая композиция Ирана: от «арийского простора» до азербайджанского мифа.* Ереван, 2012, сс. 85–86.

т.д., имея для этого соответствующие знания и навыки. Поэтому после появления в Иране иностранных компаний, фирм, представительств и иных учреждений армяне этой страны активно участвовали в их деятельности.

Данная статья написана по материалам справки, направленной полномочным представительством СССР в Персии народному комиссару внешней торговли СССР Л.Б. Красину в 1924 году.³

Понятно, что настоящая статья претендует на исчерпывающее изучение вопроса о деятельности армян в английских и прочих иностранных учреждениях к началу 1924 года. Вместе с тем введение в научный оборот ранее не изученных материалов, имеющих большую фактологическую ценность, может внести определённый вклад в исследование истории армян в Иране.

В Урмии и Астрабаде английских и иных иностранных учреждений, согласно справке не имелось.⁴ В отношении Маку, Ардебиля, Энзели и Кермана советское полпредство не имело сведений.⁵ В Казвине имелось отделение английского банка, однако сведения о его работниках в справке не представлены.⁶ В Хамадане именно английские конторы не имелись, были прочие иностранные (особенно много американских), однако по ним также не имеется сведений о работниках.⁷ По Керманшаху и Дуздабу имеются данные о работниках иностранных компаний, однако армян среди них нет.⁸ В Хорасане чисто английских фирм не имелось, однако там действовали пять смешанных компаний, в том числе с участием бывших российских фирм, сведений об армянах в которых не имеется. Кроме иностранных компаний главными сбытчиками и импортерами английских товаров в Хорасане являлись персидские купцы. Принадлежащие армянам фирмы «Каразоян», «Тавшаджян», «Гульбенгян», «Казанджян» также вели торговлю с Европой транзитом через Индию, однако они не ввозили товаров в Хорасан, а лишь экспортировали ковры, пушнину и кишки, интересуясь при этом возможностью транзита через СССР.⁹

³ Полномочное представительство СССР в Персии. С. секретно. Красину. *Справка об английских и других иноучреждениях, организациях и фирмах и на работе в Персии за март 1924 г., № 1.* // *Российский государственный архив экономики. Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726.* Дело: Материалы о деятельности торгпредства НКВТ в Персии, русско-персидских акц. обществ, предоставление концессий (доклады, протоколы, пояснения, переписка). Январь 1924 г. – декабрь 1924 г. На 287 л. Лл. 120–147.

⁴ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 125, 128.

⁵ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 120, 125, 140.

⁶ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 131.

⁷ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 131.

⁸ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 136, 140.

⁹ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 130.

По каждой провинции, на территории которых в английских учреждениях имелись армяне, перечислены все указанные учреждения. Те из них, где работали армяне, выделены курсивом и о них рассказывается более подробно.

1. Тавриз

Одним из крупных экономических центров Ирана являлся город Тавриз, в котором действовали фирма «Гильденбранд–Стивенс и сын» (Великобритания), акционерное общество по производству восточных ковров «Ориентал Уарпет Мануфакчурерс Лтд» (Великобритания), *фирма «Жозе Дюсси», турецкий армянин Давид Эфенди Овиан*, фирма «Кардинард и Гарфорд» (владелец английский еврей Бехар).

Представителем фирмы «Жозе Дюсси» в Тавризе являлся местный армянин Маркар Акопян. Эта фирма была основана в конце XIX в. под названием «Кастелли» и занималась комиссионной торговлей товарами из Европы, приобретением ковров в Тавризе и отправкой в Константинополь, где имела отделение и осуществляла банковские операции по переводам из Тавриза в Константинополь и Лондон. Впоследствии учредитель фирмы Кастелли передал её своему зятю Жозе Дюсси, которая к началу 20-х годов XX в. занималась исключительно покупкой ковров и отправкой их в Константинополь. Попытка фирмы создать мануфактурное производство ковров, для чего ею была арендована небольшая фабрика в Тавризе, оказалась неудачной. Капитал «Жозе Дюсси» составлял около 5–10 тыс. фунтов стерлингов и это предприятие не играло первостепенной роли на тавризском рынке, не пользовалось особым доверием среди персов, а персидские купцы не открывали ей кредит.¹⁰

Как известно, из Персии в XIX – начале XX в. в большом количестве вывозились бараньи кишки. В довоенное время в Тавризе этим занимался австрийский поданный Обинери, но во время войны иранские власти выслали его. Также этой деятельностью занималось Товарищество «Арарат».

В начале 20-х годов это место занял турецкий поданный Давид Эфенди Овиан, который во время войны был поставщиком английской армии. Он действовал на основе своего личного капитала, приобретая товар в Тавризе и отправляя его в своё отделение в Хамадане. Далее товар упаковывался и отправлялся в Америку. Давид Овиан покупал бараньи кишки в соленом виде, но у него имелось также и помещение, где принимался и свежий товар, далее он самостоятельно солил его и сортировал. Кроме того, он торговал также мехами. Его капитал составлял 20–25

¹⁰ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 123.

тыс. туманов. Он приобрёл также у городского управления Тавриза право на ловлю собак, шкуры которых отправлял на экспорт.¹¹

2. Решт

В Реште действовали английское вице-консульство, рештское отделение английского банка и *фирма «Жозеф Родети и Ко»*, торговавшая мануфактурой и галантереей. Торговым агентом этой фирмы являлся Рафаэль Шахбазян. Полпредство СССР в Персии характеризовало его как человека уравновешенного и неглупого, хорошо владеющего английским и французским языками, а также слабо русским. По политическим убеждениям он являлся дашнаком, но не играл активной роли среди дашнаков и даже не был зарегистрирован в местной дашнакской организации, заявлял, что лояльно относится к Советской Армении. Р.Шахбазян, по сообщению полпредства, пытался вступить в общество друзей Советской Армении, но не был принят в него. В Решт он прибыл незадолго до подготовки справки в Москву с одним из компаньонов фирмы «Жозеф Родети и Ко» и проживал в доме Аветиса Ахромяна. Брат Р.Шахбазяна ранее был таджир-баши (купеческий старшина) армянской рештской колонии, после чего уехал работать в одно из советских учреждений то ли в Ростов, то ли в Астрахань.¹²

3. Мазандаран

В Мазандаране (в г. Барфруше) с апреля 1923 г. действовало *отделение английского банка* (занималось лишь переводами), организатором и управляющим которого являлся бывший офицер английской армии Артур Фюзай. Кроме управляющего в отделении работали 3 человека, из которых двое были армянами. Кассиром являлся Мирза Сироп Петросьянц, участвовавший ранее в составе белогвардейского отряда бичераховцев против гялянских революционеров, счетоводом – Мелкум Арутюнянц – житель города Тавриза, владевший также

¹¹ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 123.

Говоря о Тавризе, необходимо отметить также, что, как говорится в справке, если отделения зарубежных компаний вывозили товары из Тавриза через Трапезунд, то местные (тавризские) армянские купцы, «боясь турецкой территории» были вынуждены отправлять в Багдад (Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 122), что, безусловно приводило к более высоким расходам на транспортировку, хотя точные данные по затратам на отправку товаров по этим маршрутам не указаны. Однако, хотя уже к 1924 г. страхование грузов на отправку товаров из Тавриза через Трапезунд и Багдад не производилось, но в довоенное время затраты на страхование грузов из Тавриза до Трапезунда и до Багдада существенно различались, составляя, соответственно, 5 и 12% (Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 122).

¹² Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 125–126.

русским и тюркским языками и являвшийся ранее проводником бичераховского отряда от Казвина до Энзели и на пароходе «Тула» до Баку, а переводчиком и секретарём отделения – житель Тегерана Гулям Риза Хан.¹³

4. Исфаган

Исфаган исторически являлся одним из центров Ирана и армянского населения этой страны.¹⁴ Соответственно, Исфаган являлся одним из районов притяжения зарубежных миссий и организаций и деятельности в них местных армян. В Исфагане действовали: 1) Британское королевское генеральное консульство, 2) *Индоевропейский телеграф (участок до Персидского залива)*, 3) *исфаганское отделение шахиншахского банка*, 4) *миссионерская больница*, 5) *английское среднее училище «Стюарт мемориал колледж»*, 6) *низшая (подготовительная) школа в Джульфе*,¹⁵ 7) женская миссионерская школа в Исфагане, 8) английская протестантская (англиканская) церковь, 9) *книжная лавка библейского общества в Джульфе*, 10) *отделение английской фирмы «Линч Братья»*, 11) *фирма «Циглер и Ко»*, 12) *фирма «Диксон и сыновья»*.

Исфаганское отделение Индоевропейского телеграфа находилось в помещении Шахиншахского банка в Исфагане. В нём работало 10 человек, из которых трое были иностранцами – начальник, помощник начальника, а также техник и заведующий аппаратной. Остальные 7 человек были телеграфистами и все армяне – Стефе Апкар, Симеон Апкар, Казер Тер-Григорьян, Иосиф Тер-Григорьян, Апкар Апкарьян, Матевос Ага (имя седьмого телеграфиста не указано). Они дежурили по очереди.¹⁶

Управляющим и главным бухгалтером исфаганского отделения Шахиншахского банка были англичане. Бухгалтера, помощники и конторщики (всего 7

¹³ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 126.

¹⁴ См., например, об армянской общине Ирана в XVI – XVIII вв.: Gregorian, Vartan. *Minorities of Isfahan: The Armenian Community of Isfahan 1587–1722* // *Iranian Studies*, Vol. 7, No. 3–4. P. 652–680. DOI: 10.1080/00210867408701483

¹⁵ Понятно, что здесь и далее речь идёт об исфаганской Джульфе. Об истории возникновения Новой Джульфы, её месте в политических и торгово-экономических связях Сефевидского Ирана с Европой, епархии Армянской апостольской церкви в Новой Джульфе см.: Байбуртян В.А. *Армянская колония Новой Джульфы в XVII веке (роль Новой Джульфы в ирано-европейских политических и экономических связях)*, Ереван, Издательство АН Армянской ССР, 1969. Ghougassian, Vasgen. *The Emergence of Diocese of New Julfa in the Seventeenth Century*. Atlanta, Georgia: Scholar's Press, University of Pennsylvania, Armenian Texts and Series, 14, 1998. Vivier-Muresan, Anne-Sophie. *Communitarian Neighborhoods and Religious Minorities in Iran: A Comparative Analysis* // *Iranian Studies*, Vol. 40, No. 5, 2007. P. 596, 599, 601–603. DOI: 10.1080/00210860701667654.

¹⁶ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 132.

человек) все были армянами. Переводчиком являлся перс, а этническое происхождение двух кассиров и 8 человек из прислуги не указано.¹⁷

Миссионерская больница содержалась на средства Church Missionary Society, имела большой участок земли с больничными зданиями и находилась в квартале Шамс-Абад. Больница состояла из мужского и женского отделения. Заведующим мужским отделением являлся доктор-иностранец, однако в его распоряжении находились 12 фельдшеров и фельдшерских учеников – армян и мусульман (точная численность каждой группы не указана). В больнице имелись операционный зал, амбулатория, которую иногда посещало до 200 человек в день и палаты на 80 человек. Всем пациентам, бедных из которых обслуживали бесплатно, в больнице читали Библию на персидском языке, показывали миссионерские картины из Священного писания, далее наиболее «продвинувшихся» приглашали в церковь при больнице. Однако религиозная пропаганда практически не имела никаких успехов – было лишь 20–30 «обращённых» из армян и 1–2 человека из мусульман. Примечательно, что персидское духовенство относилось к больнице с затаённой злобой, однако не предпринимало никаких действий против больницы, так как при отсутствии всякой медицинской помощи в Исфагане и представителям мусульманского духовенства приходилось пользоваться помощью больницы. Среди широких масс населения, особенно среди бедноты, больница и её персонал пользовались большой любовью.¹⁸

Женское отделение больницы обслуживалось двумя женщинами-врачами (их этническое происхождение не указано и одной фельдшерницей-армянкой, весьма популярной и известной всем в городе под именем Марта-Ханум, а также 12 учениками.¹⁹

В училище «Стюарт мемориал колледж» директором, преподавателями гимнастики, арифметики и бухгалтерии (в одном лице), закона Божьего, рисования, а также заведующая хозяйством являлись англичане (три человека). Среди других учителей были 6 персов и 2 армян. В училище обучалось 70 человек, из которых персов было 43, армян – 20, евреев – 7. Обучение в школе было платным, однако ученики, принимающие протестантство, переводились в разряд стипендиатов и обучались бесплатно. Финансовую поддержку школе оказывали компания South Oil и Church Missionary Society.²⁰

¹⁷ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 132.

¹⁸ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 132–133.

¹⁹ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 133.

²⁰ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 133–134.

В низшей (подготовительной) школе в Джульфе (55 учеников) персонал был тот же, что и в «Стюарт мемориал колледж», а также 4 учительницы – армянки.²¹

Директором книжной лавки в Джульфе являлся англичанин, а его помощник – армянин – Георг Георгиян. Лавка имела также несколько книгонош – армян, которых рассылала по армянским и персидским деревням. Книги продавались на английском, персидском, армянском, арабском, турецком, русском и еврейском языках, однако особого успеха торговля книгами не имела.²²

Отделение фирмы «Линч Братья» занималось торговлей различными товарами, транспортировкой и страхованием с ежегодным торговым оборотом до 15 тыс. фунтов стерлингов и имело участок земли на базаре, где был устроен склад товаров. В отделении работало 5 человек – управляющий-англичанин, бухгалтер, являвшийся также помощником управляющего – армянин, переводчик – перс, а также делопроизводитель-конторщик и кассир, этническое происхождение которых не указано.²³

Фирма «Циглер и ко» реализовывала в Исфагане английскую и индийскую мануфактуру, чай, сахар и сладости с оборотом 60–90 тыс. фунтов стерлингов. Управляющим фирмы и его помощником являлись англичане. Также в фирме работали 3 бухгалтера (все – армяне), 1 счетовод (перс), 1 кассир (армянин), 2 писаря (мирзы) – персы, а также 4 человека из прислуги (фарраши), этническое происхождение которых не указано.²⁴

Фирма «Диксон и сыновья» в 1924 г. операций не производила (фактически обанкротилась). Управляющим фирмой являлся Арутюн Орданатян. Армянами являлись также 2 бухгалтера фирмы. Этническое происхождение 2 других работников фирмы (кассир и писарь) не указано.²⁵

5. Хузистан

В Хузистане имелись английское консульство, отделения шахиншахского банка, *английское торговое общество «Месопотамия першиа корпорейшн Лтд»*, Англо-персидская нефтяная компания.

Торговое общество «Месопотамия першиа корпорейшн Лтд» занималось торговлей ввозимых в Хузистан товаров, главным образом английского

²¹ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 133–134.

²² Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 134–135.

²³ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 135.

²⁴ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 135.

²⁵ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 135, 145.

производства. Общество имело отделение в Ахвазе, которое (отделение) вело торговлю лишь с Исфаганом. Штат отделения составлял до 20 человек, большинство которых были халдейцами из Месопотамии, а также несколько индусов и армян.²⁶

6. Бендер-Бушир

В Бендер-Бушире имелись следующие английские учреждения, конторы и предприятия: 1) *генконсульство*, 2) 315-й пенджабский полк, 3) опреснитель, 4) английская электростанция, 5) технические мастерские, 6) инженерная контора, 7) *английский телеграф*, 8) *торговая контора «Месопотамия Першен Лимитед»*, 9) торговый дом «Зиглер», 10) *отделение «Англо-Першен Ойл Ко»*, 11) *отделение банка*, 12) английская больница и аптека.

Число служащих генерального консульства (включая генконсула) составляло около 20 человек. Все из них являлись англичанами (по гражданству). При этом «важнейшим туземным сотрудником консульства» являлся «англо-армянин» Хейварт.²⁷

Английский телеграф имел два управления: основное – за городом, в предместье Решир и отделение в самом городе. Первое имело огромное значение, так как именно в Бушире начинался кабель на Индию. Второе обслуживало только город. В первом работало 24 человека (англичане и англоиндусы). В городском отделении служили всего три человека: начальник – португалец и два конторщика – Томассиан (армянин) и ещё один португалец.²⁸

Торговая контора «Месопотамия Першен Лимитед» («Месперс») – крупная коммерческая организацию, имевшая не только ряд отделений по всей Персии и Месопотамии, но и свои предприятия, как то пароходы на Каруне, мастерские в Тегеране, пароходы на Тигре и Евфрате и проч. Руководителем и помощником руководителя буширского отделения фирмы являлись англичане. Кроме них в фирме работало 10 служащих – португальцев, персов и армян.²⁹

Отделение «Англо-Першен Ойл Ко» руководило изыскательными работами в районе Генаве. Управляющим отделения являлся англичанин, а его помощником – португалец. Отделение имело также 5 служащих, среди них беженец-армянин из России – Гулиджанов. Также в справке отмечалось, что отделение не ведёт никакой торговли (занимается лишь изыскательными работами), которая сосредоточена в

²⁶ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 135, 145.

²⁷ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 140–141.

²⁸ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 141.

²⁹ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 141–142.

руках местного купца – армянина Малькам (персидский поданный). Он имел договор с «Англо-Першен Ойл Ко», по которому являлся представителем компании и монополизировал оптовую торговлю керосином.³⁰

Управляющим отделением английского банка и его помощником являлись англичане. В отделении было до 10 служащих – персов и армян.³¹

Заключение

Таким образом, этнические армяне Ирана являлись учителями, медицинскими работниками, бухгалтерами, банковскими специалистами, торговцами, различного вида служащими в английских учреждениях в Персии, то есть имели определённый уровень образования, профессиональные знания и навыки, в целом превосходящие уровень населения Персии. Их профессионализм позволял им намного более широко быть представленным в иностранных учреждениях (работа в которых, очевидно, и в тот период была достаточно престижной и хорошо оплачиваемой), чем их доля в населении страны и пользоваться уважением, как со стороны англичан, так и населения Персии. Особенно высокая доля армян в английских учреждениях была в юго-западном Иране, где исторически имелись значительные колонии армян – в Исфагане и Бендер-Бушире.

³⁰ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 142.

³¹ Ф. 413, оп. 3, ед. хр. 1726. Л. 142, 145.